



## MODULE 1

### Apprendre à connaître le programme CONNECT et à se connaître les uns les autres

---

#### Module 1 : Objectifs d'apprentissage

Ce module vous permettra de :

- Comprendre le programme CONNECT et votre rôle dans celui-ci ;
- Apprendre à connaître les autres participants de CONNECT et la municipalité pour laquelle ils travaillent ;
- Planifier - avec votre municipalité partenaire - la mission d'échange de connaissances
- Comprendre les défis les plus importants associés à la communication interculturelle

#### Table des matières

##### 1.1 CONNECT, qu'est-ce que c'est ?

- Lisez le chapitre ;
- Regardez les vidéos 1.A & 1.B ;
- Consultez le site Web de CONNECT et son groupe Facebook.

##### 1.2 Planifier l'échange de connaissances

- Lisez le chapitre ;
- Terminez l'exercice 1.A - remplissez le modèle de planification de l'échange ;
- Consultez le site Web de CONNECT et son groupe Facebook.

##### 1.3 Apprendre à se connaître mutuellement

- Lisez le chapitre ;
- Faites des recherches sur le contexte de votre pays partenaire ;
- Pour municipalités en visite - lisez le profil du pays ;
- Terminez l'exercice 1.B - Téléchargez votre profil personnel et des renseignements sur votre pays/ municipalité sur le groupe Facebook de CONNECT.

##### 1.4 Communication interculturelle

- Lisez le chapitre ;
- Regardez la vidéo 1.C ;
- Terminez l'exercice 1.C – Remplissez le formulaire sur "Analyser le style de communication de votre culture".

Les connaissances et les compétences sont échangées entre des personnes faisant le même travail, qui font face à des problèmes similaires et cherchent des solutions pratiques.

Frédéric Vallier  
Secrétaire Général du CCRE  
PLATFORMA

#### 1.1 CONNECT, QU'EST-CE QUE C'EST ?

Vous avez été sélectionné(e) pour participer à CONNECT, mais en quoi consiste ce programme ? Dans cette section, nous essayons de vous donner un aperçu du programme, de ses méthodes et de ses objectifs.

CONNECT est un programme destiné à aider les gouvernements locaux et régionaux du monde entier à échanger leurs expériences et leurs meilleures pratiques. Il fonctionne en établissant un lien entre une demande d'expertise émanant d'un gouvernement local

"Knowledge and skills are exchanged between people doing the same job, facing similar problems and looking for practical solutions."



Frédéric Vallier  
CEMR SECRETARY GENERAL  
PLATFORMA

ou régional d'un pays partenaire de l'UE et l'expérience offerte par un gouvernement régional ou municipal d'un pays européen en facilitant une brève activité d'échange ponctuelle. Le programme a été créé par PLATFORMA et par l'un de ses partenaires fondateurs VNG International, et il est soutenu financièrement par la Commission européenne. Pour expliquer CONNECT plus en détail, nous avons créé la vidéo suivante, dans laquelle vous entendez aussi d'anciens participants parler de leurs expériences avec CONNECT :

#### Vidéo 1.A



Nous espérons que cette vidéo vous rendra encore plus enthousiaste à l'idée de participer à CONNECT ! Dites-nous ce que vous en pensez sur notre [groupe Facebook](#)!

#### **Quelle est l'approche CONNECT ?**

Nous pensons qu'il y a une richesse d'expérience et d'expertise au sein des gouvernements locaux à travers le monde. De plus, de nombreux praticiens de gouvernements locaux souhaitent partager leurs connaissances et sont désireux d'apprendre de l'expérience des autres. C'est pourquoi nous avons construit CONNECT pour relier l'offre d'expertise en gouvernance locale à une demande d'une telle expertise.

**CONNECT est centré sur l'apprentissage entre collègues** – CONNECT ne veut pas faire appel à des experts externes pour dire aux gouvernements locaux comment résoudre leurs problèmes. Au lieu de cela, nous voulons rassembler un groupe de collègues des gouvernements locaux pour - ensemble - relever des défis concrets. Ce faisant, ils peuvent tirer parti de l'expérience de la municipalité en visite, ainsi que de l'expérience et de la connaissance du contexte local de la municipalité d'accueil. Dans cette approche, les municipalités travaillent ensemble en tant que partenaires.

**CONNECT s'appuie sur des contributions volontaires** – Les personnes des municipalités d'accueil et en visite, impliquées dans la mission d'échange de connaissances, consacrent leur temps à ce programme volontairement et avec l'aval de leurs municipalités, parce qu'elles croient en l'approche CONNECT. Cela signifie que, bien que le programme couvre certaines dépenses, il ne finance pas le temps des employés municipaux impliqués dans l'échange (voir les lignes directrices financières, module 3).

**CONNECT est axé sur la demande** – Le programme CONNECT a pour but d'identifier les besoins des gouvernements locaux et de les relier aux offres d'expertise correspondantes. Le programme ne fixe pas ses propres priorités en termes de défis à relever, il est entièrement axé sur la demande.

**CONNECT est la première étape** – CONNECT ne peut financer que des activités d'échange de connaissances de courte durée. C'est pourquoi nous considérons l'échange de connaissances CONNECT comme la première étape d'un processus de changement à plus long terme. Après l'échange de connaissances, c'est aux municipalités participantes qu'il reviendra de transférer les connaissances acquises et les liens établis en un véritable changement concret sur le terrain. Cela signifie également que CONNECT ne peut pas financer les activités de suivi après la mission d'échange.

### Comment fonctionne CONNECT dans la pratique ?

Comment atteignons-nous notre objectif d'échange de connaissances ? Nous avons développé un processus en 6 étapes à travers lequel nous travaillons. Nous l'avons également utilisé pour votre échange :



**Étape 1 : Demande d'expertise** – Le processus commence avec les municipalités qui font face à un défi. Sur la base de ce défi, ils ont formulé une demande d'expertise pour aider à relever le défi en question. Un comité de sélection, composé de praticiens, a examiné les différentes demandes et a sélectionné les plus pertinentes et les plus appropriées pour un échange CONNECT.

**Étape 2 : Définir les objectifs et les activités** – la demande d'expertise a ensuite été affinée avec l'aide de l'équipe CONNECT.

**Étape 3 : Recherche de partenaires municipaux** – la demande d'expertise a été publiée par l'équipe CONNECT et distribuée aux municipalités européennes. Elles ont été en mesure de formuler des offres d'expertise et un comité de sélection a sélectionné l'offre la plus appropriée.

**Étapes 4 et 5 : Rencontrez vos collègues et échangez votre savoir-faire** – c'est la prochaine étape du processus et la raison d'être de ce guide de formation préparatoire. Dans les mois à venir, vous apprendrez à connaître votre municipalité partenaire et à préparer - ensemble - la mission d'échange de connaissances. Au cours de la mission, vous explorerez plus avant le défi municipal et rechercherez ensemble des solutions possibles.

**Étape 6 : Évaluez et apprenez** – CONNECT se poursuit après la mission d'échange de connaissances. Vous évalueriez la mission avec l'équipe CONNECT pour évaluer ses succès et ses défis et vous apprendrez de l'échange afin que nous puissions continuer à améliorer les expériences CONNECT.

### Qui est l'équipe CONNECT ? Et comment les joindre ?

Vous avez probablement déjà été en contact avec l'équipe CONNECT et vous êtes peut-être curieux de voir les visages derrière CONNECT. C'est pour cela que nous avons développé cette courte vidéo pour nous présenter.

#### Vidéo 1.B



Nous sommes toujours prêts à répondre à vos questions et à vous soutenir dans vos expériences CONNECT. Si vous souhaitez prendre contact avec nous, vous pouvez le faire par e-mail ([connect@ccre-cemr.org](mailto:connect@ccre-cemr.org)) ou sur notre **groupe Facebook**, accessible [ici](#). Nous essayons de répondre à tous les courriels et messages Facebook dans un délai de deux jours ouvrables. C'est aussi l'endroit où vous pouvez rencontrer d'autres participants à CONNECT, non seulement de votre municipalité partenaire, mais aussi d'autres programmes d'échange CONNECT. Profitez de l'occasion d'échanger directement avec ce réseau unique de personnes !

Si vous préférez utiliser l'**e-mail**, vous pouvez également nous joindre à l'adresse : [connect@ccre-cemr.org](mailto:connect@ccre-cemr.org).

Vous trouverez également ci-dessous des informations sur les deux organisations derrière CONNECT :



**VNG International** est l'Agence de coopération internationale de l'Association des municipalités néerlandaises. Nous soutenons les processus de décentralisation et facilitons la coopération décentralisée. L'organisation renforce les gouvernements locaux, leurs associations, les instituts de formation et les groupes de travail sur la décentralisation, tant dans les pays en développement que dans les pays en transition. Nous développons des services de haute qualité tels que des références pour les gouvernements locaux à travers le monde.

Pour plus d'informations : [www.vng-international.nl](http://www.vng-international.nl)

**PLATFORMA** est la coalition européenne des gouvernements locaux et régionaux - et leurs associations - active dans la coopération au développement de ville à ville et de région à région. Depuis sa création en 2008, PLATFORMA représente plus de 100 000 gouvernements locaux et régionaux. Tous sont des acteurs clés de la coopération internationale pour le développement durable.

PLATFORMA a pour objectif de faciliter l'échange de connaissances et l'apprentissage mutuel, mais aussi de renforcer le rôle spécifique des gouvernements locaux et régionaux dans les politiques de développement.

Pour plus d'informations : <http://platforma-dev.eu>

#### Plus d'informations sur CONNECT

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site web de CONNECT [ici](#). Nous avons également créé un dépliant qui explique le programme et un dépliant sur la phase pilote de CONNECT, que vous trouverez [ici](#). Si vous souhaitez en savoir plus sur les partenaires d'exécution, vous pouvez trouver plus d'informations sur PLATFORMA [ici](#) et sur VNG International [ici](#).

#### LECTURES COMPLÉMENTAIRES

Si vous voulez en savoir plus sur l'approche CONNECT, vous pouvez consulter les publications suivantes :



- PLATFORMA, 'L'efficacité du développement au niveau local et régional : Favoriser les synergies entre les gouvernements locaux et régionaux et l'UE dans l'ère post-Busan', disponible à l'adresse : <http://platforma-dev.eu/wp-content/uploads/2017/03/Platforma-2013-Lefficacite-du-developpement-aux-niveaux-local-et-regional1.pdf>
- PLATFORMA (2017), 'Créer une nouvelle génération de coopération décentralisée pour une efficacité et une responsabilisation accrues', disponible à l'adresse : <http://platforma-dev.eu/wp-content/uploads/2017/12/PLATFORMA-CPMR-Study-New-generation-FR-1.pdf>
- PLATFORMA (2017), 'MANUEL pour un projet réussi', disponible à l'adresse : <http://platforma-dev.eu/wp-content/uploads/2017/03/PLATFORMA-v2-FR-2.pdf>
- Vous trouverez encore d'autres publications à l'adresse : <http://platforma-dev.eu/fr/publications/>

## 1.2 PLANIFIER L'ÉCHANGE DE CONNAISSANCES

Vous avez déjà terminé l'étape de candidature du programme CONNECT et vous avez été jumelé à un partenaire. Félicitations ! Le vrai travail commence maintenant ! Vous trouverez ci-dessous un aperçu des actions qui doivent être entreprises dans les semaines à venir par la municipalité en visite et la municipalité d'accueil. Nous avons brièvement décrit les principales activités qui devront avoir lieu dans les semaines à venir. Dans l'exercice ci-dessous, nous vous demandons de remplir un modèle de planification, en même temps que votre partenaire.

### Avant l'échange de connaissances :

- 2 réunions Skype devront être organisées entre la municipalité en visite et la municipalité d'accueil ;
- Finalisation du programme d'échange de connaissances. En collaboration avec votre municipalité partenaire, vous devrez finaliser le programme d'échange de connaissances. Cela sera expliqué en détail dans le module 2 ;
- Organisation de toute la logistique pour le programme d'échange par la municipalité d'accueil, en consultation avec l'équipe CONNECT, y compris l'hébergement et le transport;
- Achèvement de la formation préparatoire par les deux municipalités ;

### Après l'échange de connaissances (plus d'informations dans le module 3)

- Finaliser le rapport conjoint et les livrables.
- Remplir l'enquête de satisfaction par les deux municipalités
- Remplir les formulaires de suivi des changements par la municipalité d'accueil

### Exercice 1.A : Planifier l'échange de connaissances

Nous avons créé un modèle pour vous aider à planifier l'échange de connaissances. Il peut servir à la fois de liste de contrôle et d'ordre du jour.

Pour cet exercice, veuillez consulter le 'modèle de planification des échanges' ([ici](#)) et faire une première planification des préparations avec votre municipalité partenaire. Vous trouverez toutes les instructions dans le modèle.

Une fois l'exercice terminé, veuillez partager votre planification avec l'équipe CONNECT. Nous sommes également heureux de vous aider à réfléchir à la planification (par exemple en participant à l'une de vos réunions Skype).

### Engagement de temps :

**Pour la municipalité en visite :** Vous pouvez vous attendre à consacrer 4 jours à la préparation et à l'établissement de rapports, dont environ 2 jours pour les préparatifs et 2 jours pour le suivi, l'évaluation et l'établissement de rapports. L'échange de connaissances durera entre 5 et 10 jours ouvrables, selon la demande de la municipalité partenaire.

**Pour la municipalité d'accueil :** Vous pouvez vous attendre à consacrer 4,5 jours à la préparation et à l'établissement de rapports, dont environ 2,5 jours pour les préparatifs et 2 jours pour le suivi, l'évaluation et l'établissement de rapports. L'échange de connaissances durera entre 5 et 10 jours ouvrables.

### Comment puis-je tirer le meilleur parti de l'expérience CONNECT ?

La mission d'échange de connaissances ne dure que quelques jours, pour en tirer le meilleur parti, vous devrez tenir compte de ce qui suit :

- **Planifiez soigneusement votre programme** : Comme la mission d'échange ne durera que quelques jours, il est crucial de bien planifier la mission. Ainsi, durant la mission, toute l'énergie pourra être consacrée à l'échange.
- **Comprendre le contexte de l'autre à l'avance** : Tant pour la municipalité d'accueil que pour la municipalité de visite, il est important d'avoir une idée du contexte de la municipalité de l'autre. La meilleure façon de le faire est d'en parler ! Dans les sections 1.3 et 1.4, nous avons conçu quelques exercices pour vous y aider.
- **Reconnaître les limites de l'échange** : Fixez-vous des objectifs réalistes. Dans ce cas, il est crucial de considérer le contexte de la municipalité d'accueil : dans quelle mesure existe-t-il une volonté politique d'apporter des changements ?, quelles ressources peuvent être mises à disposition ?, y a-t-il des contraintes externes (par exemple, législation ou politiques nationales) ?, des élections à venir ?
- **Communiquer vos attentes mutuelles** : Assurez-vous que vous et votre municipalité partenaire comprenez les attentes de l'autre et que vous êtes d'accord sur ce que vous voulez et ce que vous pouvez réaliser dans le cadre de la mission.

### Les contraintes de CONNECT

Comme mentionné ci-dessus, CONNECT ne peut financer qu'un seul échange de connaissances à court terme entre les partenaires. Concrètement, cela signifie que :

- C'est une opportunité d'échange qui n'aura lieu qu'1 fois. Malheureusement, **CONNECT ne peut pas financer les activités de suivi**. Cependant, nous pouvons vous informer des possibilités de financement éventuelles, au cas où vous souhaiteriez poursuivre le nouveau partenariat.
- **CONNECT est une initiative 'douce' de renforcement des capacités**. Notre mission est d'enrichir les connaissances des gens et leur capacité à réaliser le changement social, à travers l'engagement international et les partenariats des villes et des régions. CONNECT ne peut pas financer d'autres types d'activités, comme l'investissement ou la réparation d'infrastructures, l'embauche d'employés, les visites politiques, les voyages privés ou les vacances, les échanges ou spectacles culturels, la consultation commerciale, l'expertise, les services ou les fournitures.

### 1.3 APPRENDRE À SE CONNAITRE MUTUELLEMENT

Vous avez été associé(e) à une municipalité partenaire. Apprenons maintenant à mieux nous connaître ! Bien que vous partagiez une passion pour votre ville ou votre région, vous êtes probablement de cultures différentes, vous parlez une langue différente et vous n'avez peut-être jamais visité le pays de l'autre avant. Cette section vous aidera à mieux vous connaître sur le plan professionnel et du point de vue social.

Tout d'abord, vous voudrez peut-être faire quelques recherches sur vos pays respectifs, mais par où commencer ? Nous encourageons à la fois les municipalités en visite et les municipalités d'accueil à faire plus de recherches sur le pays de l'autre. Un certain nombre de sites Web peuvent vous être utiles :

- Le **CIA World Factbook, en anglais** (<https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/>) affiche les faits basiques sur tous les pays du monde, de l'histoire à la géographie et à l'économie ;
- Le **site Web de l'UNCTAD** (<http://unctadstat.unctad.org/CountryProfile/GeneralProfile/fr-FR/004/index.html>) a également de bons profils de pays avec des liens vers leurs articles d'actualité ;
- Votre propre **Ministère des Affaires étrangères** dispose probablement d'informations sur les pays participants et les relations entre vos pays.
- Comme vous pouvez vous y attendre, **Wikipedia** est souvent une bonne source d'informations de base, contient des informations sur l'administration et la gouvernance territoriales et contient des liens utiles vers d'autres informations.
- Vous pouvez également trouver des publications intéressantes sur le site web de **PLATFORMA** ([ici](#)), en particulier si vous faites défiler vers le bas jusqu'à la section des rapports mondiaux et régionaux.

Mais vous voudrez peut-être en savoir un peu plus sur la municipalité de l'autre que des faits bruts et, bien sûr, vous voulez apprendre à connaître les gens avec qui vous travaillerez dans les mois à venir. La meilleure façon d'y parvenir est d'aller sur le site Web de CONNECT, au [Facebook group](#) et de commencer à se parler ! Pour ce faire, nous avons conçu l'exercice ci-dessous.

#### Exercice 1.B : Apprendre à se connaître mutuellement

Nous pensons que le fait d'investir un peu de temps dans les relations personnelles avant votre mission d'échange, rendra la mission plus efficace et beaucoup plus amusante ! Veuillez vous connecter ensemble sur le groupe Facebook de CONNECT de la manière suivante :

- **Postez un bref profil de vous-même sur le** groupe Facebook de CONNECT, vous trouverez ce groupe [ici](#). N'hésitez pas à faire preuve de créativité, mais voici quelques suggestions :
  - Ajoutez certains renseignements professionnels, comme votre fonction et depuis combien de temps vous travaillez pour l'organisation.
  - Ajoutez aussi certains renseignements personnels. Une bonne question à laquelle répondre est : Qu'est-ce qui est unique chez vous ? (vous êtes plongeur sauveteur, acteur amateur, vous avez 5 chats, etc.)
  - Postez une photo qui dit quelque chose sur vous en tant que professionnel ou en tant que personne. Comme le dit le cliché : Une image vaut mille mots. (une photo de la mairie, de votre rue, etc.)
- **Postez des informations amusantes sur votre culture sur le groupe Facebook de CONNECT.** Nous suggérons :
  - Un lien vers une vidéo musicale populaire ;

- Une suggestion d'un bon auteur de votre pays (disponible en anglais) ;
- Un lien vers un bon site Web pour plus d'informations sur votre municipalité ou votre pays (en anglais) ;
- Un dicton célèbre de votre pays ou municipalité. Quelque chose qui résume votre culture ;
- Demandez à vos collègues étrangers quelque chose sur eux-mêmes. Cherchez des choses que vous avez en commun (par exemple, vous avez tous les deux de jeunes enfants, vous aimez être en plein air, vous aimez la montagne, etc.)

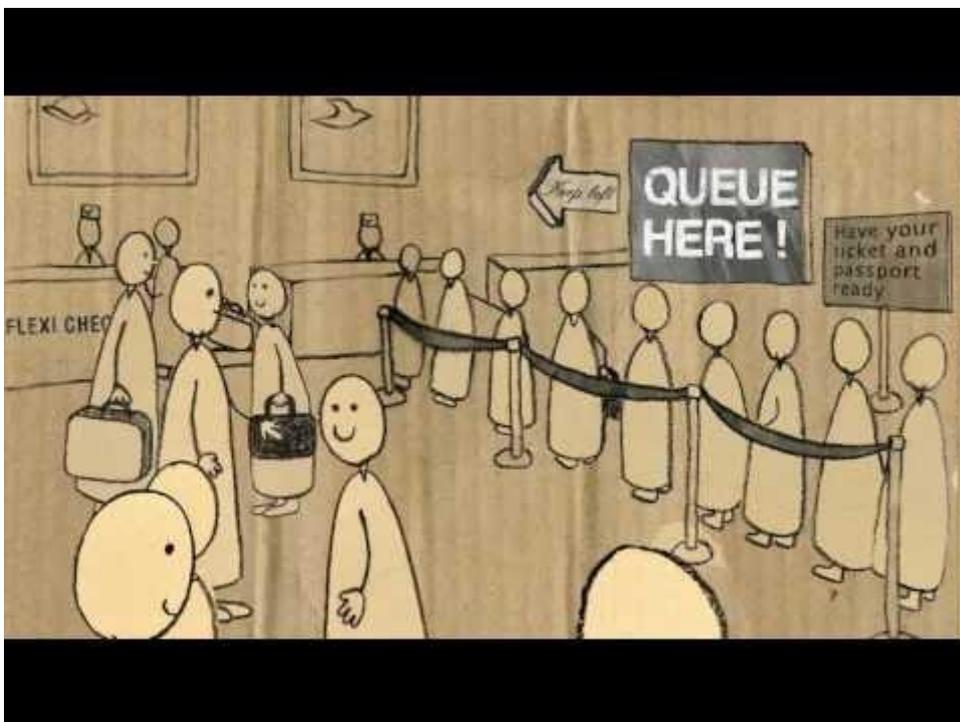
## 1.4 COMMUNICATION INTERCULTURELLE

Pour la plupart des participants à CONNECT, c'est la première fois qu'ils participent à un tel échange international, en particulier entre une municipalité européenne et une municipalité non européenne. C'est pourquoi nous pensons qu'il est important de prendre le temps d'examiner les défis de la **communication interculturelle**. Passer un peu de temps à y réfléchir avant l'échange vous garantira une expérience plus agréable.

Nous pourrions consacrer de nombreuses pages à discuter de la communication interculturelle. Il existe de nombreux cours universitaires sur ce sujet. Cependant, dans cette section, nous allons essayer de nous concentrer sur quelques idées de base qui vous aideront à rendre votre expérience d'échange plus souple.

Les premières questions auxquelles il faut répondre sont les suivantes : qu'est-ce que la communication interculturelle et pourquoi est-elle importante ? La vidéo ci-dessous donne un bref aperçu de ces deux questions.

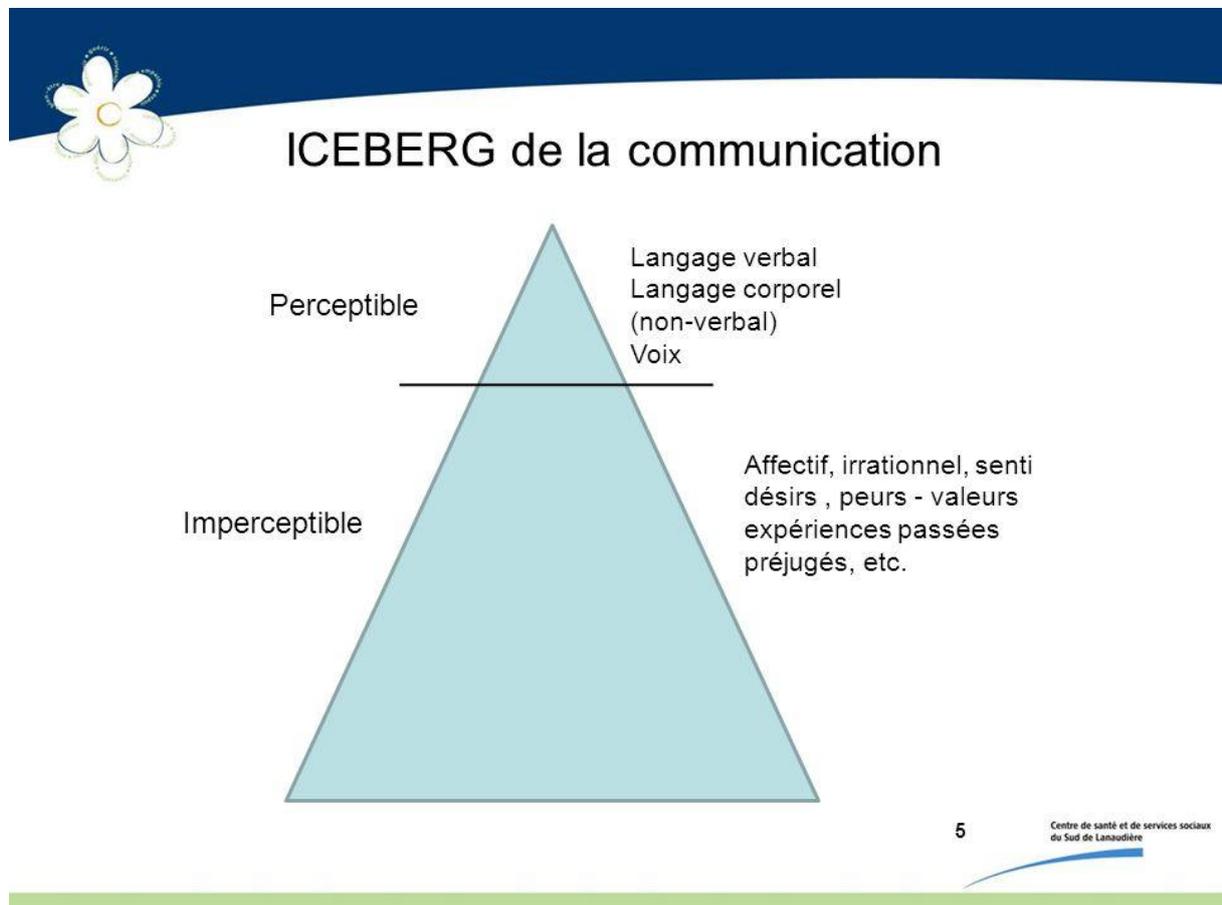
[Vidéo 1.C \(jusqu'à 02:40\)](#)



La communication interculturelle fait donc référence à ce qui se passe lorsque des personnes d'origines culturelles différentes interagissent les unes avec les autres. Cela peut être incroyablement amusant,

mais aussi un processus difficile, car les différentes cultures ont des façons différentes de voir le monde et de communiquer ces points de vue.

Pour vous engager dans la communication interculturelle, vous devez prendre conscience de tous les différents aspects qui lient la culture à la communication. L'image ci-dessous donne un aperçu de la complexité de cette question :<sup>1</sup>



Bien sûr, il faut des années pour vraiment comprendre les valeurs et les croyances qui sont au cœur d'une autre culture, en particulier parce que les cultures sont diverses et en constante évolution. Cependant, nous pensons que si vous avez l'esprit ouvert, la mission d'échange sera extrêmement enrichissante pour les deux municipalités partenaires ; elle vous donnera un aperçu unique d'une nouvelle culture et, nous l'espérons, vous aidera aussi à apprendre quelque chose sur vous-même.

Pour naviguer aussi efficacement que possible dans la communication interculturelle, il est utile de garder certaines choses à l'esprit. Premièrement, il est important de réaliser que vous partagez des systèmes de croyances dans certains domaines et que vous pouvez avoir des croyances différentes dans d'autres domaines. Deuxièmement, vous aurez certainement différentes façons de communiquer vos croyances et vos valeurs, tant par le langage que par la communication non verbale. Enfin, il est important de prendre conscience de votre propre façon de communiquer et de la manière dont elle est liée à votre culture. Dans ce contexte, soyez conscient de vos propres stéréotypes ! Après tout, nous en avons tous. L'une des questions clés de la communication interculturelle est le genre. Presque toutes les cultures ont des croyances différentes sur les relations de genre. Soyez conscient de cela et

<sup>1</sup> Image tirée de l'Ensemble d'exercices de formation interculturelle' disponible à l'adresse : <https://slideplayer.fr/slide/2858461/>

respectueux des croyances de chacun, et - bien sûr - toujours respectueux des personnes d'un autre sexe !

Pour relever ces défis de communication interculturelle, il faut d'abord être conscient de leur existence, puis faire preuve d'ouverture d'esprit, de sensibilité et de souplesse pour s'y adapter. Bien sûr, en participant à CONNECT, vous avez déjà démontré votre engagement pour ces valeurs, et c'est certainement quelque chose que nous avons pris en considération dans notre processus de sélection des participants à CONNECT. Voici quelques conseils pratiques pour gérer avec succès la communication interculturelle.

### **Conseils pratiques concernant la communication interculturelle**

**Source : Diana Rowland pour Japanese Business (les affaires au Japon).**

- 1. Écoutez, écoutez, écoutez vraiment.** Écoutez ce qu'ils disent vraiment ; pas ce que vous attendez qu'ils disent.
- 2. Ne présumez jamais de rien.** Ne présumez pas que vous avez bien compris. Résumez votre compréhension de ce qu'ils ont dit. Ne supposez pas qu'ils vous ont bien compris. Résumez les points importants en utilisant des mots différents - ou mieux encore, essayez de les amener à résumer leur compréhension d'un point important.
- 3. Ralentissez.** C'est l'un des moyens les plus faciles mais les plus efficaces d'aider les locuteurs non natifs à vous comprendre. N'oubliez pas qu'ils ont besoin de temps pour traduire dans une autre langue. Cela ne veut pas dire qu'il faut parler comme un robot, il suffit de ralentir suffisamment pour énoncer clairement vos mots et exprimer vos pensées de manière organisée, facile à comprendre.
- 4. Évitez les blagues.** Les blagues standard ne communiquent pas bien entre les cultures. Ce qui est drôle dans une culture n'a souvent aucun sens dans une autre culture. Vous risquez facilement d'offenser quelqu'un par inadvertance, de le rendre perplexe ou de véhiculer une image indésirable de vous-même.
- 5. N'utilisez pas les idiomes** (dictons ou expressions). Ne courez pas le risque de confusion que vos idiomes soient pris au sens littéral. Même parmi les pays qui utilisent l'anglais comme langue maternelle, ils ne partagent pas nécessairement les mêmes expressions. En fait, un idiomme dans un pays peut avoir une signification tout à fait différente dans un autre pays, et même avoir une signification opposée ou offensante.
- 6. Posez des questions ouvertes.** Ce sont des questions qui commencent par quoi, quand, où, qui, comment et pourquoi. Comme il est impossible d'y répondre par un simple oui ou non, elles vous donnent beaucoup plus d'informations et, plus important encore, des informations souvent plus précises.
- 7. Notez les grands nombres.** L'Asie utilise différentes unités pour compter les grands nombres, et même dans le monde occidental, un milliard peut être représenté par 1 000 000 000 dans certains pays et par 1 000 000 000 000 dans d'autres.
- 8. Ne présumez pas que les autres sont à l'aise avec les prénoms.** Le fait de passer automatiquement au prénom d'une personne peut être un signe de manque de respect. Dans certains pays, le prénom n'est utilisé que parmi les membres de la famille ou entre des personnes qui ont été des amis d'enfance. Et les personnes issues de cultures de groupe forgent leur identité sur leur nom de famille.

9. **Ajoutez des silences** lorsque vous parlez avec des gens issus de cultures comme le Japon où la réflexion avant de parler est très appréciée. C'est l'un des moyens les plus précieux d'encourager la communication dans les deux sens en leur donnant un « **espace** » pour contribuer. Le fait d'inclure un silence avant de répondre à une question rend également votre réponse plus importante et réfléchie.
10. Inversement, soyez prêt à intervenir lorsque vous parlez avec des gens de cultures comme le Brésil, où deux personnes (ou plus) parlent souvent en même temps !

Pour vous aider à relever les défis de la communication interculturelle et vous assurer une expérience enrichissante, nous avons conçu pour vous l'exercice suivant.

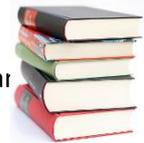
### Exercice 1.C : Analyser le style de communication de votre culture

Cet exercice est conçu pour donner à votre organisation partenaire une idée du style de communication de votre culture. Il se compose de deux parties

- Remplissez le formulaire 'Analyser le style de communication de votre culture' ([ici](#)) et partagez-le avec votre organisation partenaire. En partageant ce formulaire, les deux organisations partenaires auront une meilleure compréhension des styles de communication de l'une et de l'autre.
- Nous vous encourageons fortement à créer un espace au début de votre programme de mission d'échange pour avoir une discussion sur la communication interculturelle, basée sur ce formulaire. Vous pouvez mettre en évidence les différences et les similitudes les plus intéressantes entre les cultures et discuter des raisons sous-jacentes pour lesquelles votre culture communique comme elle le fait. Dans cette discussion, n'hésitez pas à partager plus que ce qui est sur le formulaire. Après tout, c'est juste une façon de vous faire réfléchir et de discuter.

### LECTURES COMPLÉMENTAIRES

Vous voulez en savoir plus sur la communication interculturelle ? Nous vous recommandons ce qui suit :



- Une conférence TED sur la communication interculturelle par Pellegrino Riccardi (sous-titres en français sont disponibles) : <https://www.youtube.com/watch?v=YMyofREc5Jk>